

中国語で聴けます→<http://asukadjjr.ribbon.to/chinanews/chi13110221.mp3>

zhōngguózhīdōngyīyùnzhiǎnshǐtiānānménchē'àn
中国指东伊运指使天安门车案

dōngyīyùn dōngtūjuésītǎnyīsilányùndòng
1东伊运：东突厥斯坦伊斯兰运动 (THE EASTERN TURKISTAN ISLAMIC MOVEMENT)

guānyúyīliàngjípǔchēchōngzhuàngtiānānménjīnshuǐqiáoránshāoqǐhuǒdǎozhìzhòngduōshāngwángde
关于一辆吉普车冲撞天安门金水桥燃烧起火导致众多伤亡的
shìjiàn xījìnpíngzhèngquánkāishǐzhuólìzhǔzhānggāishìjiàn yǔguójìkǒngbùzǔzhīyǒuguānlián
事件，习近平政权开始着力主张该事件与国际恐怖组织有关联，
sìhǔbúxīwàngguó nèiwàiyú lùn jù jiāo guó nèi de mín zú wèn tí
似乎不希望国内外舆论聚焦国内的民族问题。

guānyú guānyú 2关于：～に関して jípǔchē jípǔchē 3吉普车：〈車〉ジープ chōngzhuàng chōngzhuàng 4冲撞：衝突する



jīnshuǐqiáo jīnshuǐqiáo 5金水桥： jīnshuǐqiáo 天安門前的外金水橋
dǎozhì dǎozhì 6导致：引き起こす zhòngduō zhòngduō 7众多：多くの

shāngwáng shāngwáng 8伤亡：死傷 (する) zhèngquán zhèngquán 9政权：政權 zhuólì zhuólì 10着力：力を入れる gāi gāi 11该：この

yǔ yǔ 12与：贊助する kǒngbùzǔzhī kǒngbùzǔzhī 13恐怖组织：テロ組織 guānlián guānlián 14关联：関連 (する)

sìhǔ sìhǔ 15似乎：～のようである yúlùn yúlùn 16舆论：世論 jùjiāo jùjiāo 17聚焦：焦点を合わせる

yóuyú jùrènwéizhèqǐshìjiànzhōngchēnèirényuán rénhézuòwéixiányí rén bèi jū yā de rén
由于据认为这起事件中车内人员3人和作为嫌疑人被拘押的5人
jūnwéiwéiwú'ěr zú rén yīncǐ yǒuyì jiàn rēnwéi gāi shì jiàn fā shēng de bèi jīng kě néng shì wéi
均为维吾尔族人，因此，有意见认为该事件发生的背景可能是维
zú rén duì zhōng yāng zhèng fǔ cǎi qǔ de dǎ yā zhèng cè gǎn dào bù mǎn
族人对中央政府采取的打压政策感到不满。

yóuyú yóuyú 18由于：(原因) ～によって jù jù 19据：不法に占有する rēnwéi rēnwéi 20认为：～と考える

zuòwéi zuòwéi 21作为：行為 xiányí rén xiányí rén 22嫌疑人：容疑者 jū yā jū yā 23拘押：(逮捕した人を一時) 拘禁する

jūn jūn 24均：全部 wéi wéi 25为：～と見なす wéiwú'ěr zú wéiwú'ěr zú 26维吾尔族：〈民族〉ウイグル族

27因此：これによって28采取：（手段や政策，態度などを）とる

29打压：制圧する30政策：政策31感到：感じる

对此，中国共产党治安部门负责人明确表示，这起事件的幕后主使是主张新疆维吾尔自治区独立的“东突厥斯坦伊斯兰运动”组织。

32负责人：責任者33明确：明確にする34幕后：幕の後ろ

35主使：他人を示唆して罪を犯させる36主张：主張する

此外，本台NHK面向海外播送的国际电视节目日本时间昨天晚上在中国国内播出有关这一事件的新闻时，有一位维吾尔族学者抨击称将这起事件定性为恐怖袭击，缺乏足够的证据，但播出时图像和音频都被屏蔽。

37此外：このほか38本台NHK：NHK放送39面向：～に向けて

40播送：放送する41播出：放映する42有关：～に関する

43抨击：論評を加える44称：述べる45将：～しようとしている

46定性：位置づける47袭击：襲撃（する）48缺乏：欠乏する

49足够：足りる50证据：証拠51缺乏足够的证据：十分な証拠なしに

52但～和：～ばかり～も53图像：画像. 映像54音频：音源

55屏蔽：ブロックする

関連英文記事

Kadeer doubts separatist organization in Xinjiang



1 Rebiya Kadeer

热比娅·卡德尔 Rèbǐ yǎ Kǎ dé'ěr: ヲイグル人の人権運動家

2 Xinjiang ^{xīnjiāng} 新疆

The leader of a group of exiled Uyghurs has denied the Chinese government's claim that an Uyghur separatist group was behind Monday's deadly car crash near Tiananmen Square in Beijing.

3Uighur, Uigur, Uygur, Uyghur: ヲイグル

The Chinese government said it was an act of terrorism involving an organized separatist movement in the Xinjiang Uygur Autonomous Region.

The head of the World Uyghur Congress, Rebiya Kadeer, spoke to NHK in Washington on Thursday.

Kadeer said she doesn't believe in the existence of an East Turkestan Islamic Movement, which Chinese authorities claimed is behind the incident, operating in Xinjiang.

She said the Chinese government began to mention the group

when world leaders vowed to fight terrorism in the wake of the attacks in the United States on September 11th, 2001.

Kadeer added that Uygurs who lost their relatives in the Chinese crackdown on the ethnic group and fled into neighboring Pakistan and Afghanistan may desire to retaliate against the government.

4 retaliate : 報復する

Kadeer urged the Chinese government to respect the Uygurs' culture for a peaceful settlement of the problem. She also called for dialogue with Chinese officials.

注訳：明壁浩信 From NHK RJ